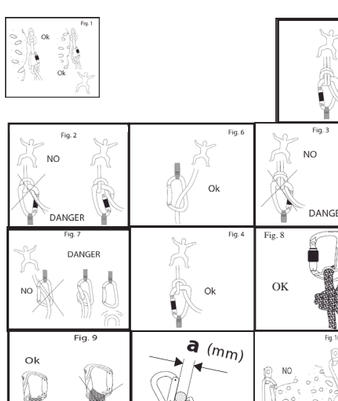

NETHERLANDS

GEBRUIK
- Karabiners (ook wel connectors of karabijnhaken) kunnen worden gebruikt voor de volgende activiteiten: reddingsoperaties, bergsport, alpinisme, speleologie, grotonderzoek, via ferrata, bergwandelen, werken op hoogte.
- De in deze instructies behandelde karabiners behoren tot de personlijke beschermingsuitrusting ontworpen om één geheel te vormen met een persoonlijk valstopbeveiligingssysteem, zoals harnassen en veiligheidsslokken. Het volledige bodemmazelfde volledige klimgordel is de enige acceptabele uitrusting voor lichaamsbehoud die kan worden gebruikt in een valstopbeveiligingssysteem.
- De verschillende elementen die een veiligheidssketen vormen (harnas/klimgordel, touw, bandlussen, ankerpunten, zekeringsapparaten, aldalingstoestellen…) mooten voldoen aan de Europese Normen of de UIAA-normen. Als een van de componenten defect is, wordt de hele keten van zekerheden in twijfel getrokken.
- Controleer of dit product compatibel is met de andere componenten van uw uitrusting.
- Het is essentieel dat de verankeringsvoorziening altijd goed is gepositioneerd, en dat de gebruiker het valrisico en de hoogte van de val minimaliseert.
- De karabiner is een essentieel overbrengingscomponent van de mechanische weerstand tussen een degelijk ankerpunt en de gebruiker die per omgeving aan vallen. Een defect ten gevolge van omzijnt gebruik van de uitrusting is gevaarlijk voor het lichamelijk welzijn van de gebruiker.
- De karabiners moeten als vólgt worden gebruikt: gesloten – met het sluitsystem vergrendeld – geplaatst in de lengterichting, langs de hoofdas ervan – zonder enige vernauwingen of andere drukuitoefeningen op de buitenkant van de karabiner.
- Deze uitrusting moet persoonlijk aan een deskundige persoon worden toegewezen voor de gehele levensduur van het systeem.
- Als een karabiner in een valstopbeveiligingssysteem wordt ingezet, teneinde de andere componenten juist te reguleren en de efficiency van het systeem niet in gevaar te brengen, moet u rekening houden met de lengte van de karabiner.

TYPES KARABINERS VOOR BERGSPORT (EN12275)
KLASSE B – BASISKARABINER MET RECHTE GATE (straight gate). Karabiners in diverse vormen en maten voor algemeen gebruik. Modellen met een schroefgate completeren de reks
KLASSE B – BASISKARABINER MET GEBOGEN GATE (bent gate). De vorm van de gate maakt gemakkelijk insteken van het touw mogelijk.
KLASSE H – HMS MET SCHROEFGATE SLUITING. Dit type karabiner is ontwikkeld voor vastsjoren/ vastmaken tijdens reddingsoperaties.
KLASSE H – HMS MET AUTOMATISCHE SLUITINGSGATE. Dit type karabiner garandeert maximale veiligheid. Omwoyvor voor gebruikt in combinatie met een ATC-achtig apparaat of een schroefgatkarabiner bij reddingsoperaties. Het juiste gebruik wordt getoond in Fig. 1-4-5. Figuren 2 en 3 laten het verkeerden gebruik zien.
KLASSE K – SPECIAAL VOOR DE VIA FERRATA. Dit model is ontworpen met een aanslagbeugel voor de gevaarlijke ondersteuning van de uitrusting. Dit model is niet geschikt voor andere toepassingen.
KLASSE T – ENDKARABINER. Deze karabiners moeten worden gebruikt met ingenaade weerbfand van een breukbelasting heeft van meer dan 22kN, een breede van maximaal 21mm en voldoet aan de Europese standaard EN 566. Zie Fig. 9.
TYPE X – OVAAL. Karabiner voor gebruik aan van touw en voor grotonderzoek, voor toepassingen en aldalingsoperaties.
KLASSE Q – MET SCHROEFGATE. Voor langdurige en permanente verbindingen.

WAARSCHUWING: NIET GEBRUIKEN VOOR KLIMMEN
GEBRUIKSAANWIJZINGEN : Voor een juist gebruik het touw altijd in de karabiner stoken zonder enig buitenste deel van de rots, zoals getoond in Fig. 6. Anders kan een val ervoor zorgen dat het touw er per ongeluk uitkomt. Dit risico neemt toe als u karabiners gebruikt met een gebogen gate (Fig. 7). Controleer tijdens gebruik of de karabiner geen enkel obstakel raakt en op geen etikde manier de rots raakt (Fig. 10). Een per ongeluk opengaan van de gate (veroorzaakt door een steen erlangs, een scherp uitstekend gedeelte van de rots dat op de gate drukt, het touw dat snel door de karabiner loopt waardoor trillingen ontstaan die ervoor kunnen zorgen dat de gate opengaat, vibraties, etc.) vermindert de weerstand van de karabiner aanzienlijk.

ONJUIST GEBRUIK VERMINDERT DE WEERSTAND EN LEVENSDUUR VAN DE KARABINER.
TYPES KARABINERS VOOR PERSOONLIJKE BESCHERMING (EN362)
KLASSE A: VERANKERINGSKARABINER: component die rechtstreeks verbonden kan worden met een specifiek type anker.
KLASSE B: BASISKARABINER: bedoeld om te worden gebruikt als component
KLASSE T: EINDKARABINER: element van een subsysteem waarin de belasting zich gedraagt in een vooral bepaalde richting.
De klasse-identificatie wordt op het apparaat aangegeven. Zie tabel C om de graad van de maximaalgeteqening ("a" in mm) van uw karabiner vast te stellen.

ANKERS : - Gebruik alleen ankers die voldoen aan EN 795-norm met een minimale breuksterkte van 12kN.
- Bij gebruik van de karabiner en andere persoonlijke beschermende uitrusting, moet de gebruiker altijd onder het ankerpunt blijven. De positie en de hoogte van het ankerpunt vanaf de grond moet worden berekend met het oog op een eventuele val, rekening houdend met de uitrusting van het touw en van de gebruiker. De meet het touw zich gemakkelijk, de gevaarlijke obstakels, en de mogelijkheid van een "slinger-effect". Het werk moet worden uitgevoerd op een dusdanige manier dat zowel de potentiële val als de potentiele valafstand wordt geminimaliseerd.

WAARSCHUWING : De met een handmatige sluitingsgate (schroefgate) uitgerustte karabiners moeten alleen worden gebruikt als openings- en sluitingshandelingen niet regelmatig voorkomen. Bij gebruik van deze karabiners, moet de schroef volledig geslotenzijn; voor karabinerklasse Q verifieren dat de schroefdraden niet zichtbaar zijn. Vermijd het belasten van een karabiner via de gate open. Verifieer dat de technische identificatiegegevens en controlekaart conform is aan de standaard EN 365:2004, die bij het product is verschaft. Deze kaart moet worden ingevuld en door de gebruiker op-to-date worden gehouden. Als de kaart zoek is, gebruik het apparaat niet totdat u de fabrikant hebt geraadpleegd.

WEEFSELBAND : Gebruik alleen CE-gemarkerende gehomologeerde weefselband, die voldoet aan de Europese standaard EN 566 met een minimale breekbelasting van 22 kN. Verifieer vóór elk gebruik of de weefselband in goede staat is, controleer of er tekenen van slijtage zijn, afschuringen, afgesneden draden of rafelend weefsel. Als de weefselband enige van de genoemde defecten vertoont, vervang deze dan onmiddellijk. Vervang de weefselband in elk geval jaarlijks na een eerstegebruik.

WAARSCHUWING : wees er zeker van dat de weefselband er in de juiste positie wordt ingestoken (Fig. 9)

VOORZORGSMAATREELEN : - Verifieer de sterkte van de ankers (12kN). Zorg ervoor dat het materiaal van de ankers compatibel is met de weefselband.
- Het ankerpunt van het valstopsystem moet altijd hoger zijn dan de gebruiker bevinden.
- Indien aangetast door water of is verliezen de karabiners sterkte: controleer vóórvoorzorgsmaatregelen opnieuw.
- De temperatuur waarbij de karabiner wordt opgeslagen mag de 100°C niet overschrijden. Bewaar uit de buurt van corrosierende stoffen.
- De vrije ruimte onder de gebruiker moet voldoende zijn om te voorkomen dat hij bij een val tegen een obstakel aanstoot.
- Voor en tijdens gebruik moet rekening worden gehouden met de mogelijkheid van een redding ingeval van problemen.
- Gebruikers moeten er zeker van zijn dat hun gezondheid en fitheid op peil is om hun veiligheid tijdens het gebruik van deze uitrusting te handhaven.
- Verifieer de compatibiliteit van de karabiner met andere componenten van het systeem.
- Let bij gebruik van vangsysteemkarabiners (Fig. 12) vooral op de uitsparing van de hendel: deze moet vrij zijn van vuil, grond, grind etc. Zorg er ingeval van gebruik bij ijsvallen of uiterste omgevingen voor, dat de uitsparing op de hendel niet gehinderd wordt door sneeuw of ijs.

ONDERHOUD : - Karabiners mogen niet in aanraking komen met chemische middelen. Dit geldt ook voor transport.
- Een periodieke diepgaande inspectie moet om de drie maanden worden uitgevoerd by regelmatig gebruik, om de 12 maanden bij onregelmatig gebruik.
- Controleer bij inspectie of de markeringen op de karabiner leesbaar zijn.
Dit product is een persoonlijke uitrusting. Bij gebruik dan ook waar u zelf niet van weet, kan het onderwerpen worden aan ernstige schade, die mogelijk niet zichtbaar is.
- Sneer de hendel niet open met een spitse, geslepen of glinsterende voorwerpen, zoals bijvoorbeeld. Als de karabiner in aanraking komt met zout water, was deze dan onmiddellijk en smeer hem. Alle noodzakelijke onderhoudshandelingen moet worden uitgevoerd door deskundige personen die uitdrukkelijk bevoegd zijn en nauwgezet uitgerust zijn. Reinig de karabiners met zacht water en droog ze af met een schone doek.
- Elke reparatie of modificatie is verboden.

ONTSMETTING : Los een ontsmettingsmiddel op dat quaternaire ammoniumzouten bevat, in warm water (max 20°C). Laat de karabiner een uur in deze oplossing weken. Spoel met drinkwater en droog af met een schone doek.
LEVENSDUUR :- De levensduur van dit metalen product is onbepaald.

Equipment Record
Fiche de contrôle

Individual Number
N° inviduel
N° individual
N. Individuale
Individuelle Nummer
① **IdN**

Date of purchase
② Date d'achat
Fecha de compra
Data di acquisto
Kaufdatum

Year of manufacture
Année de fabrication
Año de fabricación
Anno di fabbricazione
Herstellungsjahr
③

Date of first use
Date de première utilisation
Fecha de primera utilización
Data del primo utilizzo
Datum der ersten Verwendung
④

Controller
Contrôleur
Interventor
Controllore
⑤

User
Utilisateur
Usario
Utilizzatore
Benutzer
⑥

Comments / Commentaires / **Comentarios** / Note / **Bemerkun**⑦

⑧ **Date**
Fecha
Data
Datum
Data

⑨ **Decision**
Décision
Decisión
Decisione
Entscheidung
Veredito

⑩ **Comments**
Commentaires
Comentarios
Note
Bemerkungen
Comentários

⑪ **Date of the next inspection** Date du prochain contrôle

EU declaration of conformity available on / Déclaration UE de conformité disponible sur / Declaración de conformidad de la UE disponible en/
Dichiarazione di conformità UE disponibile su / EU-Konformitätserklärung verfügbar auf / Declaração de conformidade da UE disponível em /
EU-conformiteitsverklaring beschikbaar op/
Declarația UE de conformitate disponibilă la/ Vyhlásenie o zhode EÚ k dispozícii na
UE försäkran om överensstämmelsen finns på
UE 적합성 선언/ EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla
Prohlášení o shodě EU k dispozici na /
ЕО декларация за съответствие / EK megfelelőségi nyilatkozat letölthető /
04/2019

www.beal-planet.com

CONNECTORS

PRICE

Chinese

使用
- 锁扣可以用于以下活动：救援，登山，攀岩，探洞，铁道武攀登，山地技步，高空作业。
- 此说明包含的锁扣都是个人保护设备，设计用于个人保护系统，如安全带和钢缆间的连接。在止坠系统中全身安全带是唯一一件干固定身体的设备。
- 在整个系统中的每个元件（安全带，绳索，扁带环，锚点，保护器，下降器…）必须符合欧洲标准或UIAA标准。如果其中一个组件有缺陷，那么整个链条都会受到质疑。
- 把带此产品是用于防的其他设备相兼容
- 锚点设备必须始终比该锁设置。使用者要尽量降低坠落风险和坠落高度。
- 在坠落环境中锁扣是唯点和使用者之间的一个重要的拉力连接部件。错误使用造成的故障会对使用者的生命带来风险
- 锁扣的使用必须遵守：关闭锁门-系统关闭锁定-锁扣不受其他方向的挤压或压力。
- 在系统的整个寿命中设备必须由有资质的人员管理。
- 当锁扣作为坠落保护系统的一部分使用时，为了保证其他部件的正确使用，且不会降低系统的安全性，必须将锁扣的长度也计算到连接中。

登山锁扣的类型（EN12275）
B类-直门基本型锁扣，通用的锁扣，有不同的大小和结构，包括带有丝扣门的锁扣
B类-弯门基本型锁扣，锁门的外形能更方便的挂入绳索。
H类-配有丝扣门的HMS锁扣，这种锁扣用于救援中的保护。
H类-配有自动锁门的HMS锁扣，该锁扣能保证最大的安全性，该计用于保护。在救援操作中自动门锁扣在救援中的使用。请参阅图示说明1-4-5。图2和3表示错误的使用方法。
K类-专门为快速式攀登设计的锁扣。这种锁扣在配有自动锁门的同时为其提供了额外的开合操作性。
T类-终端锁扣这种锁扣用于配合强度超过22kN,最宽21mm，符合EN566标准的适合扁带使用。见图7。

7.X类-椭圆形锁扣用于连接绳索，探洞，滑轮连接和下降操作的锁扣。8.Q类锁扣-带有丝扣门的锁扣，用于长时间或半永久性的连接。
警告-不要用于攀登。

使用说明
为了保证绳索的连接，锁扣不要与岩石接触，图6。否则可能会导致绳索从锁扣中脱出。如果采用弯门的锁扣，绳索脱出的风险会加大（图7）。使用时检查锁扣没有与任何障碍物接触或与石接触（图10）。任何锁门的意外打开（由接击，岩石的尖锐处挤压，绳索在锁扣上的滑动造成的震动都会造成锁门打开）会导致锁扣的强度下降。

锁扣的使用会导致锁扣的强度和寿命下降。
- 人体工程学的设计，使用者不会受伤。
A类：结点型锁扣：与专门的结点直接连接的部件。
B类：基本型锁扣：连接部件
C类：特殊型锁扣：用于特定的部件；可在始终一个方向上受力。
锁扣上会标有类型的区分。表格C对锁扣进行了区分，并说明了锁门的最大开口（ea单位mm）。

锚点
只能使用符合EN 795标准的锚点，最小强度达到12kN。
- 使用锁扣时，使用者必须始终在个人保护设备下。使用者必须为坠落做好准备。
考虑可能的坠落情况，计算绳索的长度，与绳索之间的连接，其他障碍物和可能的摆荡效应。作业应该通过尽量降低坠落的概率和可能的坠落距离。

警告：采用手动锁门（丝扣门）的锁扣只适合开合不频繁的操作。使用这种锁扣时，丝扣必须完全关闭；使用Q类丝扣时，必须时所有螺纹对上。使用前检查螺纹，检查是否处在未锁定状态和是否符合EN 365：2004标准。这个卡片必须由使用者填写并保管。如果卡片丢失，则不能继续使用设备。

扁带
只能使用标有CE，符合EN566标准的扁带，强度达到22kN。每次使用前，确定扁带的状态良好。检查扁带是否有磨损，切割，散开的情况。如果扁带上有以上情况，须立即更换。在任何情况下，当扁带承受严重坠落后都应该更换。

警告：确定扁带安装在正确的位置上（图9）

注意
- 确定绳索的强度（12kN）。确定锚点的材料可兼容扁带。
- 止坠系统的锚点必须高于使用者。
- 当操作时，使用者必须在锚点下方。 需要更加谨慎。
- 保存锁扣的温度不得超过100℃，并且要远离腐蚀。
- 使用者必须为必须有足够的身体状况和健康状况以确保使用设备。
- 使用前检查设备，确保设备与其他单件的兼容性。
- 使用者的锚点设备必须与其他单件的其他部件相兼容。
- 当使用防钩挂扣扁带的锁扣时（图12）。要特别注意锁门上的槽，槽里不能有泥土，沙粒等，在雪冰或登山环境中，确定槽内无冰雪。

寿命
- 锁扣不能接触化学物质，包括在运输的情况下。
- 必须每六个月进行一次常期检查，每年进行一次使用频率低的锁扣。
此产品为个人设备，外借他人设备可能会发生严重事故。请勿外借。并且根据使用说明。
- 用有门的挂扣扁带油类润滑活动部件。如果锁扣接触海水，立即清洗，并进行润滑；所有维护操作必须由有资质的人员来进行。
- 检查设备是否与其他单件的其他部件相兼容。
- 当使用防钩挂扣扁带的锁扣时（图12）。要特别注意锁门上的槽，槽里不能有泥土，沙粒等，在雪冰或登山环境中，确定槽内无冰雪。

- 在使用过程中，使用者必须时刻保持警惕，并且在出现问题时，能及时求救。
- 使用者必须为自己的健康和身体状况足以适合使用该设备。
- 检查设备是否与其他单件的其他部件相兼容。
- 当使用防钩挂扣扁带的锁扣时（图12）。要特别注意锁门上的槽，槽里不能有泥土，沙粒等，在雪冰或登山环境中，确定槽内无冰雪。

使用说明
- 锁扣可以用于以下活动：救援，登山，攀岩，探洞，铁道武攀登，山地技步，高空作业。
- 此说明包含的锁扣都是个人保护设备，设计用于个人保护系统，如安全带和钢缆间的连接。在止坠系统中全身安全带是唯一一件干固定身体的设备。
- 在整个系统中的每个元件（安全带，绳索，扁带环，锚点，保护器，下降器…）必须符合欧洲标准或UIAA标准。如果其中一个组件有缺陷，那么整个链条都会受到质疑。
- 把带此产品是用于防的其他设备相兼容
- 锚点设备必须始终比该锁设置。使用者要尽量降低坠落风险和坠落高度。
- 在坠落环境中锁扣是锚点和使用者之间的一个重要的拉力连接部件。错误使用造成的故障会对使用者的生命带来风险
- 锁扣的使用必须遵守：关闭锁门-系统关闭锁定-锁扣不受其他方向的挤压或压力。
- 在系统的整个寿命中设备必须由有资质的人员管理。
- 当锁扣作为坠落保护系统的一部分使用时，为了保证其他部件的正确使用，且不会降低系统的安全性，必须将锁扣的长度也计算到连接中。

登山锁扣的类型（EN12275）
B类-直门基本型锁扣，通用的锁扣，有不同的大小和结构，包括带有丝扣门的锁扣
B类-弯门基本型锁扣，锁门的外形能更方便的挂入绳索。
H类-配有丝扣门的HMS锁扣，这种锁扣用于救援中的保护。
H类-配有自动锁门的HMS锁扣，该锁扣能保证最大的安全性，该计用于保护。在救援操作中自动门锁扣在救援中的使用。请参阅图示说明1-4-5。图2和3表示错误的使用方法。
K类-专门为快速式攀登设计的锁扣。这种锁扣在配有自动锁门的同时为其提供了额外的开合操作性。
T类-终端锁扣这种锁扣用于配合强度超过22kN,最宽21mm，符合EN566标准的适合扁带使用。见图7。

7.X类-椭圆形锁扣用于连接绳索，探洞，滑轮连接和下降操作的锁扣。8.Q类锁扣-带有丝扣门的锁扣，用于长时间或半永久性的连接。
警告-不要用于攀登。

使用说明
为了保证绳索的连接，锁扣不要与岩石接触，图6。否则可能会导致绳索从锁扣中脱出。如果采用弯门的锁扣，绳索脱出的风险会加大（图7）。使用时检查锁扣没有与任何障碍物接触或与石接触（图10）。任何锁门的意外打开（由接击，岩石的尖锐处挤压，绳索在锁扣上的滑动造成的震动都会造成锁门打开）会导致锁扣的强度下降。

锁扣的使用会导致锁扣的强度和寿命下降。
- 人体工程学的设计，使用者不会受伤。
A类：结点型锁扣：与专门的结点直接连接的部件。
B类：基本型锁扣：连接部件
C类：特殊型锁扣：用于特定的部件；可在始终一个方向上受力。
锁扣上会标有类型的区分。表格C对锁扣进行了区分，并说明了锁门的最大开口（ea单位mm）。

锚点
只能使用符合EN 795标准的锚点，最小强度达到12kN。
- 使用锁扣时，使用者必须始终在个人保护设备下。使用者必须为坠落做好准备。
考虑可能的坠落情况，计算绳索的长度，与绳索之间的连接，其他障碍物和可能的摆荡效应。作业应该通过尽量降低坠落的概率和可能的坠落距离。

警告：采用手动锁门（丝扣门）的锁扣只适合开合不频繁的操作。使用这种锁扣时，丝扣必须完全关闭；使用Q类丝扣时，必须时所有螺纹对上。使用前检查螺纹，检查是否处在未锁定状态和是否符合EN 365：2004标准。这个卡片必须由使用者填写并保管。如果卡片丢失，则不能继续使用设备。

扁带
只能使用标有CE，符合EN566标准的扁带，强度达到22kN。每次使用前，确定扁带的状态良好。检查扁带是否有磨损，切割，散开的情况。如果扁带上有以上情况，须立即更换。在任何情况下，当扁带承受严重坠落后都应该更换。

警告：确定扁带安装在正确的位置上（图9）

注意
- 确定绳索的强度（12kN）。确定锚点的材料可兼容扁带。
- 止坠系统的锚点必须高于使用者。
- 当操作时，使用者必须在锚点下方。 需要更加谨慎。
- 保存锁扣的温度不得超过100℃，并且要远离腐蚀。
- 使用者必须为必须有足够的身体状况和健康状况以确保使用设备。
- 使用前检查设备，确保设备与其他单件的兼容性。
- 使用者的锚点设备必须与其他单件的其他部件相兼容。
- 当使用防钩挂扣扁带的锁扣时（图12）。要特别注意锁门上的槽，槽里不能有泥土，沙粒等，在雪冰或登山环境中，确定槽内无冰雪。

寿命
- 金属产品无纺切荷命。
- 每年进行一次常期检查，每年进行一次使用频率低的锁扣。
此产品为个人设备，外借他人设备可能会发生严重事故。请勿外借。并且根据使用说明。
- 用有门的挂扣扁带油类润滑活动部件。如果锁扣接触海水，立即清洗，并进行润滑；所有维护操作必须由有资质的人员来进行。
- 检查设备是否与其他单件的其他部件相兼容。
- 当使用防钩挂扣扁带的锁扣时（图12）。要特别注意锁门上的槽，槽里不能有泥土，沙粒等，在雪冰或登山环境中，确定槽内无冰雪。

Romănesc

UTILIZARE
- Conectorii pot fi folosiți la salvări, alpinism și speologie, via ferrata, rafting, escalada, alpinism utilitar.
- Conectorii la care se referă aceste instrucțiuni sunt dispozitive individuale de protecție destinate a fi integrate în sisteme de protecție individuală contra căderilor, care ar fi human de la cabluri. Dispozitivele complete sunt singurele dispozitive de reținere corporale ce pot fi utilizate într-un sistem antiîncădere.
- Diferitele componente ale lanțului de asigurare (bun, coardă, carabiniere, chingi, puncte de ancorare, dispozitive de asigurare, coborâtoare) trebuie să fie conforme normelor UIAA. Ex. 4 - Dacă una dintre componente este defectă, întregul lanț de siguranțe este pus la îndoială.
- Verificați compatibilitatea acestui produs cu celelalte componente ale echipamentului.
- Este esențial pentru siguranța a dispozitivelor de ancorare să fie întotdeauna poziționate corect și ca utilizatorul să reducă la minim riscul de cădere și înălțimea de cădere.
- Conectorii sunt o componentă vitală de transmitere a rezistenței mecanice între un punct de ancorare corespunzător și utilizator în cazul unei căderi de accidentă. O funcționare defectuoasă cauzată de utilizarea incorectă a echipamentului reprezintă un pericol pentru integritatea fizică a utilizatorului.
- Conectorii trebuie utilizați astfel: închiși, cu sistemul de închidere blocat, fără presiuni exterioare
- Acest echipament trebuie atribuit personal unei persoane competente, pe toată durata de viață a sistemului.
- Este important ca utilizatorul să se poziționeze în mod corespunzător, astfel încât să reducă la minim riscul de cădere și înălțimea de cădere.
- Este esențial ca utilizatorul să cunoască și instrucțiunile de utilizare să fie furnizate de comercianți în limba țării în care produsul va fi utilizat.

SEMNIFICAȚIA MARCAJELOR
CE: conform directivei europene (2016/425) referitoare la echipamentul individual de protecție.
CE 0598 : numărul organismului notificat implicat în controlul fabricarii, SGS FIMKO Oy, P.O. Box 30 (Sarkiniementie 3) 00211 HELSINKI, Finland
CE 2777 : numărul organismului notificat implicat în controlul fabricarii, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath, D15 YN2P, Ireland

Nr. de control și nr. de lot: ultimele 2 cifre indică anul de fabricare.
EN 12275 : 2013 - EN 362: 2004 : referință tehnică

Organismul notificat implicat în examenul de tip UE:
-APAVE SUDEUROPE SAS. - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16 - France, no 0082.
-SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire NN16 8SD - United Kingdom, no0321
- SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath, D15 YN2P, Ireland
- VVUU a.s. OSTRAVA - Radvanice Pikartska 1337/7 CZ, no 1019

GARANȚIA BEAL : Acest produs este garantat 3 ani împotriva tuturor defectelor de material sau de producție. Excepție de la garanție sunt: uzura normală, lovirea, modificarea produsului, folosirea incorectă, prosasta întreținere, deteriorări cauzate de neglijență sau utilizării greșite.
RĂSPUNDERALITATE : BEAL nu este răspunzător pentru consecințele directe, indirecte sau accidentale, sau a oricărui tip de daună ce rezultă din utilizarea produselor sale.

Español

USO
- Los conectores se pueden utilizar en las siguientes actividades: rescate, alpinismo, escalada, espeleología, vía ferrata, trabajos en altura.
- Los conectores cubiertos por estas instrucciones son aparatos de protección personal diseñados para estar integrados en sistemas de protección personal de detención de caídas tales como arneses y cables. El arnés completo es el único aparato de retención aceptable que puede ser utilizado en un sistema de detención de caídas.
- Los diferentes elementos que componen una cadena de seguridad (arnés, cuerda, cintas, puntos de anclaje, aparatos de rapel, descendedores...) deben cumplir las normas Europeas o las normas UIAA. Si uno de los componentes es defectuoso, se cuestiona toda la cadena de aseguramiento.
- Comprueba que este producto sea compatible con los demás componentes de tu equipación.
- Es esencial que el dispositivo de anclaje esté bien posicionado y que el usuario minimice el riesgo de caída y la altura de la caída.
- Los conectores son un componente vital de transmisión de la resistencia mecánica entre un punto de anclaje apropiado y el usuario que podría caer de forma accidental. Un mal funcionamiento debido a un uso incorrecto del equipo puede poner en peligro la salud física del usuario.
- Los conectores se deben utilizar: cerrados – con el sistema de cierre bloqueado – sin ninguna oposición o cualquier otra presión en la parte exterior del conector.
- Este equipo sólo debe utilizarse por la misma persona competente durante la vida útil del equipo.
- Cuando sólo conector se inserta en cualquier sistema de detención de caídas, para regular correctamente el resto de componentes y no comprometer la eficacia del sistema, tienes que tener en cuenta la longitud del conector.

TIPOS DE CONECTORES PARA ALPINISMO (EN12275)
1. CLASE B – BÁSICO CON GATILLO RECTO Conectores de varias formas y tamaños para uso general. Los modelos con gatillo de rosca completan la gama.
2. CLASE B – BÁSICO CON GATILLO CURVO La forma del gatillo permite la fácil inserción de la cuerda.
3. CLASE H – HMS CON CIERRE DE ROSCA Este tipo de conector es indispensable para rapelar durante operaciones de rescate.
4. CLASE H – HMS CON CIERRE AUTOMÁTICO Este tipo de conector garantiza la máxima seguridad. Diseñado para un rápido progreso. Es una buena alternativa a los conectores de cierre de rosca en las operaciones de rescate. El uso correcto se muestra en los dibujos 1-4-5. En los dibujos 2 y 3 se muestran los usos prohibidos.
5. CLASE K – ESPECIAL PARA VÍA FERRATA. Este modelo está diseñado con un sistema de cierre automático y el mismo tiempo tiene una excelente apertura.
6. CLASE T – CONECTOR TERMINAL Estos conectores son para utilizar con anillos de cinta que tengan una carga de rotura de más de 22kN, una anchura máxima de 21mm y que sean conformes a la norma Europea EN566. Ver dibujo 9.
7. CLASE X – OVAL. Conector para uso en cuerda fija y para espeleología, para freno con polea y operaciones de descenso. 8. CLASE Q – CON CIERRE DE ROSCA. Para conexiones permanentes.
ATENCIÓN: NO UTILIZAR PARA ESCALADA.

INSTRUCCIONES DE USO
Para un uso correcto, insertar la cuerda siempre en el conector desde la parte externa de la roca, como se muestra en el dibujo 6, si no una caída PUEDE HACER QUE LA CUERDA SE SALGA ACCIDENTALMENTE. Este riesgo aumenta si utilizas conectores con gatillo curvo (dibujo 7). Durante el uso comprueba que el conector no choca contra ningún obstáculo ni toca la roca en ningún sentido (dibujo 10).
Una apertura accidental del gatillo (causada por impacto o el salente agudo de la roca presionando en el gatillo, la cuerda pasando rápidamente a través del conector que crea vibraciones que podrían causar una apertura superior, las vibraciones, etc) disminuye considerablemente la resistencia del conector.
UN USO INADECUADO REDUCE LA RESISTENCIA Y LA LONGEVIDAD DEL CONECTOR

TIPOS DE CONECTORES PARA PROTECCIÓN PERSONAL (EN362)
CLASE A: CONECTOR DE ANCLAJE: componente que puede estar directamente a un tipo de anclaje específico.
CLASE B: CONECTOR BÁSICO: indicado para ser utilizado como componente
CLASE T: CONECTOR TERMINACIÓN: elemento de un subsistema en el que la carga actúa en una dirección predeterminada.
La identificación de la clase está marcada en el aparato. Ver la tabla C para identificar la categoría y la apertura máxima del gatillo ("a" en mm) de tu conector.

ANCLAJES
Sólo utilizar anclajes que cumplan la norma EN795 con una fuerza mínima de rotura de 12kN. Mientras utilizas el conector y otros aparatos de protección personal, el usuario debe permanecer siempre debajo del punto de anclaje. La posición y la altura del punto de anclaje desde el suelo, a no dejar de calcular en cuenta el posible vuelo teniendo en cuenta la longitud de la cuerda y de los aparatos conectados a la cuerda, cualquier obstáculo peligroso, y la posibilidad de un efecto "balanceo". El trabajo se debe llevar a cabo de forma que se minimice tanto la caída potencia como la distancia de la caída potencial.

ATENCIÓN: Los conectores equipados con un cierre manual (cierre rosca) se deben utilizar sólo cuando las operaciones de apertura y cierre no son frecuentes. Cuando utilices estos conectores, la rosca debe estar totalmente cerrada y no debe haber ningún espacio de clase Q, verifica que no sean visibles las roscas de tornillo. Evita cargar un conector cerrado. Ver la ficha de control que acompaña a este producto. Los datos de la tarjeta de conformidad con la norma EN 365:2004 se proporciona con el aparato. Esta tarjeta se debe rellenar y mantener actualizada por parte del usuario. Si se pierde la tarjeta, no puedes usar el aparato.

CINCHAS
Sólo utilizar cinchas homologadas con el marcado CE, que está en conformidad con la norma Europea EN 566 teniendo una mínima rotura de carga de 22kn. Antes de cada uso, verifica que la cincha esta en buenas condiciones, verifica que no haya signos de desgaste, abrasión, cortes o tejido deshilachado. Si la cincha muestra cualquiera de los defectos mencionados, reemplázala inmediatamente. En cualquier caso, reemplaza la cincha después de una caída

PRECAUCIONES
- Verifica la resistencia de los anclajes (12kN). Asegúrate de que el material de los anclajes es compatible con la cincha.
- El ángulo de un sistema de detención de caídas debe estar preferiblemente por encima del usuario.
- El ángulo de la cinchas debe ser inferior a 90°.
- Mantén el cinch lejos de fuentes de calor.
- Evitar el contacto con productos que contienen amoniacos quaternarios en agua caliente (máximo 20°C). Pon el aparato a remojo en esta solución durante una hora, pulcritamente aclarándolo y siguiendo escrupulosamente el manual de instrucciones establecido por el fabricante.
- Limpia los conectores con agua suave y sécalos con un paño no abrasivo. Está prohibida cualquier reparación o modificación.

DESINFECCIÓN
Disuelve un desinfectante que contenga cationes de amonio cuaternario en agua caliente (máximo 20°C). Pon el aparato a remojo en esta solución durante una hora.

- Toute réparation ou modification est interdite.

DURÉE DE VIE
- La durée de vie des produits métalliques n'est pas limitée.
- Un connecteur peut être détruit à sa première utilisation. C'est le contrôle qui détermine si le produit doit être mis au rebut au plus vite.
- Entre les utilisations, un stockage approprié est essentiel.

Un connecteur doit être réformé au plus vite dans les cas suivants:
-s'il a subi une chute,
-si a l'inspection il apparaît endommagé,
-s'il a été au contact de produits chimiques dangereux, ou s'il y a un doute sur sa sécurité.

AVERTISSEMENT
- Il faut respecter strictement les recommandations faites ci-dessus.
- Les quelques cas de manuvaise utilisation présentés dans cette notice ne sont pas exhaustifs. Il existe une multitude de manuvaises utilisations qu'il nest pas possible dénumérer.
- La spéléologie, les travaux en hauteur, l'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses qui peuvent entraîner des blessures graves voire mortelles.
- L'appréntissage des techniques et une compétence particulière sont requis pour l'utilisation de ce produit.
- Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, dans le cas échéant l'utilisateur doit être placé sous le contrôle d'une personne compétente.
- Tout manquement à ces règles accroît le risque de blessure ou de mort.
- L'utilisation de matériel «doccasion» est fortement déconseillée.
- Vous êtes responsables de vos propres actions et décisions.
- Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que le revendeur fournisse ce mode d'emploi dans la langue du pays d'utilisation du produit.

SIGNIFICATION DES MARQUAGES
CE : Conformité au règlement Européen (2016/425) relatif aux equipement de protection individuel.
CE 0598 : numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle de fabrication : SGS FIMKO Oy, P.O. Box 30 (Sarkiniementie 3) 00211 HELSINKI, Finland
CE2777 : numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle de fabrication, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath, D15 YN2P, Ireland
Organismes notifiés intervenant pour l'examen UE de type:
- APAVE SUDEUROPE SAS. - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16 - France, no 0082.
- VVUU.as OSTRAVA - Radvanice Pikartska 1337/7 CZ, no1019
- SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire NN16 8SD - United Kingdom, no0321
- SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath, D15 YN2P, Ireland

N° de contrôle et n° de lot: les 2 derniers chiffres indiquent l'année de fabrication.
EN 12275 : 2013 - EN 362: 2004 : Référentiel technique

GARANTIE BEAL
Ce Produit est garanti pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Sont exclus de la garantie l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.
RÉSPONSABILITÉ BEAL nèst pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

Français

UTILISATION
- Les connecteurs peuvent être utilisés en secours, alpinisme, escalade et spéléologie, via Ferrata, randonnée, rafting, escalade libre, travaux en

Aclara con agua potable y seca con un paño limpio.

VIDA ÚTIL
- La vida útil de un producto metálico está indefinida.
- Un conector se puede destruir durante el proceso de uso. Es la inspección la que determina si el producto debe ser desechado. Es esencial un almacenamiento adecuado entre usos.
Un conector se debe retirar inmediatamente:
- si ha soportado una caída
- si la inspección revela o incluso indica deterioro
- si ha estado en contacto con cualquier químico activo o peligroso
- si tienes la más mínima duda sobre su seguridad

ATENCIÓN
- Se deben repetar las recomendaciones listadas anteriormente.
- Los casos de uso no intencionto mostrados en este aviso son exhaustivos, hay innumerables usos incorrectos posibles, no es factible enumerarlos todos.
- La espeleología, los trabajos de acceso con cuerda, la escalada y el alpinismo son actividades peligrosas que pueden producirse serias heridas o incluso la muerte.
- Para utilizar este producto se requiere un conocimiento y entrenamiento especiales.
- Es responsabilidad del usuario tener un conocimiento adecuado de las técnicas apropiadas y de las medidas de seguridad, ya que es él quien tiene la responsabilidad de los riesgos de caídas y de las heridas que pudieran surgir al usuario de este equipo.
- Este producto solo ha de ser utilizado por personas competentes y responsables o por aquellas bajo el control directo de una persona competente.
- El fallo en el suministro de estos advertencias o la inexistencia el riesgo de heridas o muerte.
- El uso de equipos de "segunda mano" esta estrictamente desaconsejado.
- Tii eres responsable por tus propias acciones y decisiones.
- Es esencial para la seguridad del usuario que el vender proporcione al usuario la información en el idioma del país de uso.

SIGNIFICADO DE LOS MARCAJES
CE : Conformity to the European Regulation (2016/425) PPE
CE 0598 : Numero del organismo que ejerce el control de la fabricación, SGS FIMKO Oy, P.O. Box 30 (Sarkiniemenkatu 3) 00211 HELSINKI, Finland
CE2777 : Número del organismo que ejerce el control de la fabricación, SA-TRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath, D15 YN2P, Ireland
Número de control y número de serie : los dos últimos dígitos indican el año de fabricación.
EN 12275 : 2013 – EN 362 : 2004 : referencia técnica
Organismo notificado que interviene para el ensayo UE de tipo :
- APAVE SUDEUROPE SAS. - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16 - France, no 0082.
- SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire NN16 8SD - United Kingdom, no 0321
- SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath, D15 YN2P, Ireland
- VVUÚ a.s. OSTRAVA - Radvanice Plkartska 1337/77 CZ, no 1019

BEAL GARANTIZA Este producto tiene garantía de 3 años contra cualquier defecto en el material o en la fabricación. Se excluyen de garantía los daños por desgaste, modificación no eles o alteraciones, almacenamiento incorrecto, pobre mantenimiento, deterioro debido a accidentes, negligencia o uso incorrecto.
RESPONSABILIDAD BEAL no es responsable de las consecuencias, directas, indirectas o accidentales, o de cualquier otro tipo de deterioro producido por el uso de este producto.

Italiano

UTILIZZO
- I connettori posiono essere utilizzati nel soccorso, alpinismo, arrampicata e speleologia, via ferrata, escursionismo, arrampicata, lavori sospesi, lavori aerei, lavori in quota.
- I connettori interessati da questi manuali di istruzione sono dispositivi di protezione individuale destinati ad essere impiegati come componenti di prevenzione individuale contro le cadute, come ad esempio, imbracature e cavi. Le imbracature complete sono gli unici dispositivi di presa del corpo che possono essere usati in un sistema di arresto delle cadute.
- I differenti componenti la catena di sicurezza (imbracatura, corda, connettori, fettucce, punti di ancoraggio, assorbitori di materiale ecc.) devono essere compatibili e conformi alle norme europee E.N. o alle norme U.I.A.A. Se uno dei componenti è difettoso, è l'intera catena di sosta che viene messa in discussione.
- Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri componenti del vostro equipaggiamento.
- È essenziale ai fini della sicurezza che il dispositivo d'ancoraggio sia sempre correttamente posizionato e che l'utilizzatore si assicuri di ridurre al minimo il rischio di caduta, così come l'altezza di questa.
- I connettori sono un componente fondamentale di trasmissione della resistenza meccanica tra un appropriato punto d'ancoraggio e l'utilizzatore in caso di caduta accidentale. Un malfunzionamento di questo elemento o un uso improprio del dispositivo costituisce un serio pericolo per l'utilizzatore stesso.
- I connettori devono essere utilizzati come di seguito: chiusi- con sistema di serraggio bloccato - senza vincoli o altri supporti.
- Questo dispositivo deve essere destinato ad una persona competente durante l'intera vita utile del dispositivo stesso.
- Quando il connettore è inserito in un sistema di protezione contro le cadute, si deve tenere conto della sua lunghezza, al fine di adeguare correttamente gli altri elementi e non compromettere l'efficacia del sistema.

TIPI DI CONNETTORI PER ALPINISMO (EN12275)
CLASSE B - BASE CON LEVA DRITTA: connettore ad uso generico di grandezze e forme diverse. Modelli con serraggio a vite completano la gamma.
CLASSE B- BASE CON LEVA CURVA: Modello con leva curva che facilita l'inserimento della corda.
CLASSE H - HMS CON BLOCCO A VITE DELLA LEVA: questo tipo di connettore è indispensabile per la costruzione nelle operazioni di salvataggio.
CLASSE H - HMS CON DOPPIO BLOCCO A VITE DELLA LEVA: questo tipo di connettore garantisce la massima sicurezza. Progettato per la sicurezza durante la progressione, è una buona alternativa al connettore con blocco a vite nelle operazioni di salvataggio. Uso corretto: a fuoriguasto su fig. 1-4-5 ; le figure 2 e 3 mostrano gli usi proibiti.
CLASSE K – SPECIFICO PER VIE FERRATE: questo tipo di connettore è progettato per ottenere una chiusura automatica e allo stesso tempo un'apertura ottimale.
CLASSE T – CONNETTORE DI TRIANGOLAZIONE: questo connettore è uno usati con anelli tessili cuciti il cui carico di rottura e superiore a 2200 kN e una larghezza massima di 21 mm conformi alla norma europea EN 566. Vd fig. 9
CLASSE X – OVALE: connettore per uso su corda fune - speleologia, come rinvio di freno con il discensore.
CLASSE Z – COMPLEMENTARE: per uso sensionsiasi o lungo termine o permanenti. ATTENZIONE: NON USARE PER ARRAMPICATA

MODO DI UTILIZZO
- Per un utilizzo corretto, introdurre sempre la corda nel connettore come indicato in fig.6.
- In caso di impiego, una caduta PUÒ PROVOCARE LA FUORIUSCITA DELLA CORDA. Il rischio è superiore quando si utilizzano moschettoni a leva curva. (fig.7)
- Durante l'uso, controllare che il connettore sia sempre chiuso e che non ostacolo o la roccia in alcun modo (fig.10). Uniapertura accidentale della leva (urto contro una roccia, uno spigolo, un ramo, ecc.) può provocare la fuoriuscita della corda, così ne nettore che crea vibrazioni tali da provocare l'apertura della leva, vibrazioni, ecc.) ne rendono pericolosissimo l'utilizzo.
- NON USO IMPROPRIO RIDUCE LA RESISTENZA E LA DURATA DEL CONNETTORE

TIPI DI CONNETTORI PER PROTEZIONE INDIVIDUALE (EN 362)
CLASSE A – CONNETTORE DI ANCORAGGIO : progettato per essere collegato direttamente ad uno specifico tipo di ancoraggio.
CLASSE B - CONNETTORE DI BASE: inteso per essere utilizzato come un connettente.
CLASSE T – CONNETTORE DI TERMINAZIONE: progettato per connettere il fissaggio elemento di un sottosistema in modo che il carico sia in una direzione predeterminata.
- Il modello di riferimento è segnato sul dispositivo. Vedere la tabella C per identificare la classe del partito mediante il connettore "a" in millimetri.
- Nell'eventualità di un impiego che necessiti la chiusura e l'apertura del connettore più volte durante la giornata lavorativa, si raccomanda di non utilizzare un connettore con chiusura automatica e blocco manuale ma preferire un connettore con chiusura e blocco automatici .

ANCORAGGI
- Impiegare esclusivamente ancoraggi conformi alla normativa EN 795 con resistenza minima 12kN.
- Durante l'utilizzo di connettori ed altri dispositivi di protezione individuale, l'utilizzatore deve restare sempre sotto il punto ancoraggio. La posizione di caduta, la tirata dell'ancoraggio devono essere valutate considerando la possibilità di una caduta, tenuto conto della lunghezza della corda e del dissesto del terreno, ugnali essi e collegati, di ostacoli pericolosi e di un possibile " effetto pendolo". Il posizionamento del punto d'ancoraggio deve essere eseguito in modo da minimizzare sia il pericolo di caduta sia l'altezza di caduta.

ATTENZIONE : i connettori a blocco manuale (a vite) devono essere impiegati solamente quando le operazioni di chiusura e apertura non sono frequenti. Quando si sta utilizzando questo tipo di connettore, la ghiera a vite deve essere completamente chiusa. Nel caso di connettori dotati di sistema di sicurezza che la lettiera non sia visibile. Non caricare mai il connettore alla lettiera della chiusura.
- Verificare la scheda tecnica di identificazione e di controllo in conformità alla normativa EN 365. 2004 sia fornita con il dispositivo.
- La scheda deve essere completata ed aggiornata dall'utilizzatore.
- In assenza di scheda, non usare il dispositivo.

FETTUCCE
- Utilizzare esclusivamente anelli di fettuccia omologate con identificativo CE, conformi alla normativa europea EN 566 aventi carico di rottura minimo di 22 kN.
- Verificare prima di ogni impiego, il buono stato di conservazione e che non vi siano tracce di usura, abrasioni, fili recisi o fuoriuscili dalla trama.
Rimpiazzare immediatamente la fettuccia nel caso essa presenti difetti tra quelli indicati ed in ogni caso sostituirla dopo violente cadute.
ATTENZIONE: assicurarsi che la fettuccia sia posizionata in modo corretto (fig.9).

PR ECAUZIONI
- Durante l'installazione, verificare la solidità del supporto (resistenza 12 kN). Assicurarevi che il materiale dei supporti di ancoraggio sia compatibile con quello lisato
- Ancoraggio del sistema d'arresto della caduta deve essere preferibilmente situato sopra all'utilizzatore.
- A causa dell'umidità o del gelo, la loro resistenza diminuisce, aumentare le precauzioni.
- La temperatura di stoccaggio non deve mai superare i 100° C.
- Evitare lo stoccaggio in luoghi ad alta concentrazione salina.
- Accertarsi che l'area attorno alla zona di lavoro non permetta la sicurezza dell'utilizzatore, specialmente in caso di caduta.
- Prevedere il piano di emergenza, identificare le possibilità di soccorso in caso di difficoltà.
- Gli utilizzatori devono accertarsi che lo stato di salute non interferisca con la sicurezza, condizione necessaria per l'utilizzo di questo materiale.
- Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema.
- Durante l'impiego di connettori con sistema anti-impiglio (fig.12) assicurarsi che l'intaglio sia proprio (corretto, sabodine, sassolini ecc.) In caso d'impiego su cascate od in ambiente alpino, accertarsi che non sia ostruito da neve o ghiaccio.

MANUTENZIONE
- I moschettoni non devono venire a contatto con agenti chimici. Per il trasporto, rispettare la medesima regola.
- Questo prodotto deve essere controllato in maniera approfondita, annualmente in caso d'impiego occasionale, e più frequentemente a seconda delle condizioni d'uso.
- Duranti i controlli, deve essere verificata la leggibilità della marcatura.
- Questo prodotto è un dispositivo personale. Durante il suo impiego, lontano dalla vostra presenza può subire danni gravi e non visibili ad occhio nudo.
- Lubrificare le parti mobili con prodotti a base di silicone. Se il connettore entra in contatto con acqua salata lavarlo immediatamente dopo l'uscita.
Tutte le possibili operazioni di manutenzione devono essere eseguite da persone espressamente autorizzate e nel pieno rispetto delle istruzioni operative dettate dal produttore.

Deutsch

VERWENDUNG
- Verbindungsmittel sind für folgende Bereichen geeignet : Rettung, Bergsteigen, Klettern, Speläologie, Klettersteig, Wanderungen, Arbeit in Höhe.
- Die Arten verliegenden Anweisungen beschrieben Verbindungsmittel sind persönliche Schutzausrüstung mit der Bestimmung, in individuelle Schutzsystem zur Verhütung von Abstürzen, wie zum Beispiel Seilsicherungen und Seile integriert zu werden. Kompletttgurte sind die einzige Körpergurte, die in einem System für das Abfangen von Stürzen geeignet sind. Alle Bestandteile
- Die Teile der Sicherungskette (Klettergurt, Seil, Schlingen, Sicherungsgeräte usw.) müssen den EN und UIAA Standards entsprechen. Wenn eine der Komponenten defekt ist, wird die gesamte Sicherungskette in Frage gestellt.
- Kontrollieren Sie, dass dieser Gerät untereinander kompatibel sind.
- Es ist wichtig, dass das Fixpunktgerät korrekt positioniert ist, und dass der Gefahrenbereich so klein wie möglich ist.
- Die Verbindungsmittel stellen ein aktives Übertragungsmittel des Kraftflusses zwischen einem passenden Verankerungspunkt und dem Benutzer dar. Ein Ausfall dieses Elements, ein falsches Produkt Funktion, die durch die nicht korrekte Verwendung der Ausrüstung verursacht wird, ist für die körperliche Unversehrtheit des Benutzers gefährlich.
- Die Verbindungsmittel müssen geschlossen, mit blockiertem Verschlusssystem, verwendet werden, ohne Überdrehen des Verschlusses oder Behinderungen.
- Dieser Ausrüstungsgegenstand ist während der gesamten Lebensdauer ausschließlich von einer einzigen, eingeschulten Person zu verwenden.
- Wenn das Verbindungsmittel in ein Sturzbremssystem eingebaut ist, prüfen Sie, dass die Bremskraft ausreichend ist, um eine Verletzung unseren dementsprechend einzustellen, damit die Wirksamkeit des Ganzen nicht beeinträchtigt wird.

VERBINDUNGSMITTEL FÜR ALPINISMUS (EN 12275)
1. Klasse B – BASIS: KARABINER GERADE – Allgemeiner Gebrauch mit unterschiedlichen Formen und Grössen. Modelle mit Schraubverschlüssen vervollständigen die Linie.
2. Klasse H – HMS AUSGESTATTET MIT SCHRAUBVERSCHLUSS – Unerlässlich für Absicherungen bei Rettungsoperationen.
3. Klasse H – HMS AUSGESTATTET MIT TWISTLOCK-VERSCHLUSS – Gewährleistet maximale Sicherheit. Geschaffen für die progressive Absicherung, stellt eine gute Alternative zum Verbindungsmittel mit Schraubverschluss bei den Rettungsoperationen dar. Die korrekte Benutzung ist in den Abb.1-4-5 angegeben; die Abbildungen 2 und 3 zeigen die verbotenen Benutzungsarten.
5. Klasse K – SPEZIELL FÜR KLETTERSTEIGE – entwickelt, um einen Verschluss mit Automatikmechanismus und gleichzeitig eine optimal Öffnung zu erhalten.
6. Klasse T – DREIECKSNÄTHE ENDE – Muss mit eingenähter Endschlinge mit einer Bruchlast von über 22kN und einer maximalen Breite von 21mm, konform mit der europäischen Richtlinie EN566 Abb. 9 verwendet werden.
7. Klasse X – OVAL – Verbindungsmittel für Arbeit am fixem Seil und Speleologie, für die Verwendung mit Bremsseil und Abseilgerät.
8. Kl. Klasse Q – MIT SCHRAUBVERSCHLUSS – Für dauerhafte bzw. Permanente Verbindungen.
ACHTUNG: NICHT BEI BERGSTEIGEN VERWENDEN.

GEBRAUCHSANLEITUNG
- Für den korrekten Gebrauch immer das Seil vom Felsen zum Klettertier führen, unbedingt Abb. 6 beachten. Wenn nicht kann BEI EINEM STURZ DAS SEIL HERAUSRUTSCHEN. Das Risiko wird größer, wenn man Karabiner mit gebogenem Schnapper verwendet (Abb. 2).
- Bitte Sicherstellen, dass während der Verwendung kein Gegenstand das Verbindungsmittel behindert, dieses darf auch nicht an Kanten oder Ecken reiben. Seile, Bänder und Fußfallen des Schnappers (Stoß gegen einen Felsen, Felsvorsprung, der auf den Hebel drückt, schwächt den Schnapper). Seile, Verbindungsmittel kann zu Vibrationen führen, das zum Öffnen des Schnappers, usw. Führen könnte), verhindert seine Widerstandskraft erheblich. DER NICHT KORRIGIERTE GEBRAUCH DES VERBINDUNGSMITTEL KANN ZUR VERRINGERUNG SEINER LEBENSDAUER UND SEINER WIDERSTANDSKRAFT.

VERBINDUNGSMITTEL ZUR UNFALLVERHÜTUNG (EN 362)
Klasse A : Verbindungsmittel zur Verankerung : hergestellt, um direkt mit einer spezifischen Art von Verankerung verbunden zu werden.
Klasse B : Basis-Verbindungsmittel : entwickelt als Bestandteil verwendet zu werden.
Klasse T : Endverbindungsmittel : Element eines Untersystems, wo die Last in eine vorbestimmte Richtung wirkt.
Klasse X : Verbindungsmittel mit Automatikverschluss : Die Zugbehörigkeitklasse und die maximale Öffnung (a in mm) der Verbindungsmittel ist aus der Tabelle C abzulesen.

VERANKERUNGEN
- Nur Verankerungen gem. EN 795 mit min. Widerstand von 12 kN verwenden.
- Während der Verwendung des Verbindungsmittel und der anderen persönlichen Schutzausrüstungen muss der Benutzer immer unter dem Verankerungspunkt befinden. Die Position und Höhe des Verankerungspunktes sogeregiert dem Boden muss unter Anbetracht der Möglichkeiten der Stürze berechnet werden, dabei muss die Länge des Seils und der verbundenen Geräte, gefährliche Hindernisse und die Möglichkeit eines Pendeleffekts mit einbezogen werden. Die Positionierung des Verankerungspunktes muss so gewählt werden, dass sowohl die Sturzgefahr als auch die Höhe des Stürzes minimiert wird.
ACHTUNG : Die Verbindungsmittel mit manuellen Verschlüssen (Schraubverschlüssen)dürfen nur verwendet werden, wenn sie nicht häufig gelöst und verbunden werden müssen; diese Verbindungsmittel sind nicht für wiederholte Operationen geeignet und dürfen nicht verwendet werden; bei den Verbindungsmittel der Klasse Q muss überprüft werden, dass die Gewinde nicht schlimm sind. Das Verbindungsmittel nicht um unseren Hals herum belasten. Prüfen, dass die Ausrüstung mit der technischen Beschreibung, zur Identifizierung und Kontrolle, gemäß EN-Norm 365-2004, geliefert wird. Diese Beschreibung soll von dem Verwender ausgefüllt und aktualisiert werden. Falls kein technisches Datenblatt vorhanden ist, darf das Produkt nicht verwendet werden.

EXPRESSSCHLINGE
Nur Expressschlinge mit der Markierung CE, die konform mit der Europäische Norm EN 566 sind und über eine Mindest-Bruchlast von 22 kN verfügen verwenden. Immer vor jeder Benutzung, den Zustand der Expressschlinge kontrollieren und sicher gehen, dass sich daran keine Zeichen von Abnutzung, Abrieb, durchschnittene Fäden oder Ausfransungen des Gewebes befinden. Die Schlinge sofort austauschen, falls eher der oben dargestellten Mängel vorhanden sein sollte, vor allem ist sie immer nach starken Stürzen auszutauschen.
Achtung : Es ist darauf zu achten, dass die Schlinge in der richtigen Stellung eingefädelt ist.

Suomi

KÄYTTÖ
- Sulkurenkaita voi käyttää seuraaviin aktiivitesteihin: pelastus, vuoriksiipy, kiipeily, luolastokäyttö, via ferrata, vuorikäverly, korkeanpaikantyöskentely.
- Näitä ohjeita käsitellevät sulkurenkaat ovat henkilösuojaimia, jotka on suunniteltu käytettäviksi osana henkilösuojaimia ennaltaehkäisevinä henkilökohtaisina varajeirita. Kokovaljaat ovat ainoa hyväksyttävä varuste, jota voi käyttää vartalon tukemiseen puutuneisen pysäytävässä järjestelmässä.
- Jokaisen turvajärjestelmän osa (kokovaljas, köysi, kuormaheikki, ankkuripisteet, varmistusalusteet, laskeutumislaitteet...) pitää täyttää EU:n tai UIAA:n vaatimukset, jotta koko turvajärjestelmä voisi olla luotettava.
Varmista että tämä tuote on yhteensopiva muiden varusteittesi kanssa.
- On elemaisen tärkeää, että ankkuri on oikein asetettu ja että käyttäjä toimillaan vähentä putoamisriskin ja putoamisen aiheuttamaa korkeutta.
- Sulkurenkaat toimivat elintärkeinä mekaanisen kestävyyden välittäjinä oikeasen käyttäjän ja käyttäjän vahtiin, kuormitettuna ja kuormittamattomana. Varusteen vääränlaisella käytöstä johtuva toimintahäiriö vaarantaa käyttäjän fyysisen terveyden.
- Sulkurenkaat pitää käyttää seuraavanlaisesti: kiinni - luktusjärjestelmä luktuna - ilman rajoittavia esteitä tai muita sulkurenkaan ulkopuolella painavia aineita.
- Tämä varuste pitää osoittaa yhden pätevän käyttäjän käyttöön tuotteen koko käyttöiälä.
- Kimmittäessäsi sulkurengasta putoamisen pysäyttävään järjestelmään sinun pitää ottaa huomioon sulkurenkaan pituus, jotta voit säätää muita osia niiden vaikutuksen pitämiseksi.

VUORIKIIPEILYYN TARKOITETUT SULKURENGASTYYPIT (EN12275)
LUOKKA B - PERUSMALLIT SUORALLA PORTILLA Eri mallisia ja kokoisia sulkurenkaita yleiseen käyttöön. Valikoimaa täydentävät sulkurengasmallit ruuvisulkimella.
LUOKKA B - PERUSMALLIT KAAREVALLA PORTILLA Portin muoto mahdollistaa köyden helpomman sisäänmenon.
LUOKKA H - HMS RUUVILUKITTEISELLA PORTILLA Tällainen sulkurengas on korvaamaton pelastusoperaatioiden aikana varmistamiseen.
LUOKKA H - HMS AUTOMAATTISESTI SULKEUTUVALLA PORTILLA Tämän typpinen sulkurengas takaa parhaan mahdollisen turvallisuuden. Suunniteltu, ensisijaisesti varmistamaan, ja samalla antamaan, sen käyttäjälle optimaalisen sulkurenkaille pelastusoperaatioihin. Oikeanlainen käyttö on näytetty kuvissa 1-4-5. Kuvissa 2 ja 3 näkyy kielletty käyttö.
LUOKKA K - ERITYISESTI VIA FERRATALLE. Tässä mallissa on automaattisesti sulkeutuva portti, ja samaan aikaan myös suuri portti avuinta.
LUOKKA T - PÄÄTÖSLENKKISULKURENGAS: Näitä sulkurenkaita tulee käyttää ommelluin hihnan kanssa, jonka murtokuljuus on yli 22 kN, leveys on enintään 21 mm ja joka täyttää EU-standardin EN566 vaatimukset. Katso kuva 9.
T.YTYPIX - OVAALI. Suoraviivaisessa kiipeilyssä, esimerkiksi köysiratavälissä, halajaurrutus- ja laskeutumisoperaatiolin. 8.LUOKKA Q - RUUVILUKITTEINEN PORTTI. Pitkäaikaisen, tai pysyvän kiinnityksiin.
VAROITUS : ÄLÄ KÄYTÄ KIIPEILYYN.

KÄYTTÖOHJEET
Oikeanlainen käyttö edellyttää, että köysi laitetaan sulkurenkaaseen aina kallion ulkopuolella, kuvan 6 osoittamalla tavalla, sillä muuten putoamisen YHTEYDÄSSÄ KÖYSI IRTOAMISEEN. Vaara kasvaa mikäli käytät sulkurenkaita, joissa on kaareva portti (Kuva 7). Tarkasta käytön aikana, että sulkurengas ei osu mihkään esteisiin eikä kosketu millään tavalla (Kuva 10). Portin aukeaminen vahingossa (mikä johtuu iskusta, törmäyksä kallionkohdasta joka painaa portti, tärinästä joka johtuu sulkurengasta ympäröivästä ympäristöstä köydestä, muusta tärinästä tms.) vähentää huomattavasti sulkurenkaan kestävyyttä.

VÄÄRÄNLAINEN KÄYTTÖ VÄHENTÄÄ SULKURENKAAN KESTÄVYYTTÄ JA KÄYTTÖIKÄÄ.
HENKILÖSUOJAUKSEEN TARKOITETUT SULKURENGASTYYPIT (EN362)
LUOKKA A: ANKKURISULKURENGAS: osa jonka voi kiinnitää köyteen ja ankkuriin.
LUOKKA B: PERUSSULKURENGAS: suunniteltu käytettäväksi osana järjestelmä.
LUOKKA T: PÄÄTÖSLENKKISULKURENGAS: osa alajärjestelmä jossa korimutus taipuisin eneista määrittyyn suuntaan.
LUOKKA X: LUKITUSMEKANISMILLA: Tarkoitettu käytettäväksi osana järjestelmä jossa on mahdollisuus pysäyttäjä.
ANKKURIT
- Käytä vain ankkureita, jotka täyttävät standardin EN 795 vaatimukset omaten 12 kN:n kestävyyden.
- Käyttäessäsin sulkurengasta ja muita henkilösuojaimia, käyttäjän pitää aina pysyä ankkuripisteen alapuolella. Ankkuripisteen sijoittamisen ja korkeuden laskua mahdollista putoamista varten, ja laskiessa tulee ottaa huomioon köyden ja köyteen kiinnittettyjen laitteiden pituus, vaaralliset esteet ja «heilurimaisen» putoamisen mahdollisuus. Työskentelyn pitää tapahtumaan siten, ettei putoamisen mahdollisuus että putoamisetäisyys pidetään mahdollisimman pienenä.

VAROITUS
Sulkurenkaita joissa on mansaalisesti lukittava portti (ruuvilukittelinen) tulee käytössä vain silloin kun sulkurengasta ei avata ja sulpta usein. Näitä sulkurenkaita käytettäessä ruuvin pitää olla täysin kiinni; Q-luokan sulkurenkaissa pitää varmistaa, että kiristeet eivät näy. Vältä sulkurenkaan kuormamista portta vasten. Varmista että kuormaan tmukana on standardin 365:2004 mukaisesti tekinnen kuormitus ja tarkastus kortti. Käyttäjän pitää täyttä kortti ja pitää se läppiyttä. Mikäli kortti on katessa, älä käytä laitetta.

HIHNA
Käytä vain vihaileisti hyväksyttyä, CE-merkittyä hihnaa, joka täyttää EU-standardin EN 566 vaatimukset eli omaa 22 kN vähimmäismurtokuormaan. Ennen jokaista käyttöä, varmista että hihna on hyvässä kunnossa ja varmista ettei hihnassa ole merkkejä kulumisesta, hiertymisestä, langan leikkaantumisesta tai kudoksen riskeistä. Mikäli hihnassa on näitä ongelmia tai sitä epäilet mainittuja vikoja, vaihda se heti.

Polski

ŁĄCZNIKI
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
- Łącznikami mogą być używane w ratownictwie, alpinizmie, wspinaczce, speleologii, na via ferrata, turystyce górskiej, pracach na wysokości, pracach na wysokości.
- Łącznikii opisane w niniejszej instrukcji obsługi są sprzętami ochrony indywidualnej przeznaczonymi do użytku jako środki zapobiegawcze ochrony indywidualnej w wysokości jak na przykład upraczje lub liny stalowe. Uprzęże kompletne są jedynymi urządzeniami podtrzymującymi ciało, które mogą być używane w systemach chwytających przed upadkiem.
- Rożne elementy systemu asekuracyjnego (uprzęże, liny, karabinki, taśmy, punkty zaniowskowe, amortyzatory asekuracyjne, zaczepy) muszą być zgodne z normami UIAA lub EN. Jeśli jeden z komponentów jest wadliwy, kwestionowany jest cały łańcuch asekuracji.
- Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z innymi elementami waszego sprzętu.
- Dla bezpieczeństwa użytkownika urządzenie kotwiczące musi być prawidłowo umieszczone, a użytkownik musi dbać o to by zmniejszyć do minimum ryzyko upadku i jego długość.
- Łącznikii są ważnym elementami mechanicznej wytrzymałości między odpowiedniem punktem stanowiskowym a użytkownikiem, w razie przypadkowego upadku. Nieprawidłowy zwłaszcze z niewłaściwym użyciem lub nieprawidłowo zagrożenie dla zdrowia użytkownika. Łącznikii muszą być używane następująco:
- Zamknięte z mechanizmem
- bez przeszkód lub zewnętrznych nacisków.
- Ten produkt jest sprzęten indywidualnym, który powinien być przyznawany jednej kompetentnej osobie przez cały okres jego użytku.
- Jeżeli łącznik stanowi element składowy systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości, należy pod uwagę jego długość, aby zapewnić odpowiednio ustawienia pozostały elementów oraz by nie zakłócić sprawności systemu.

TYPY ŁĄCZNIKÓW DO ALPINIZMU (EN 12275)
1. KLASA B - PODSTAWOWY Z PROSTYM RAMIENIEM - Łącznikii do ogólnego użycia o rozmaitych kształtach i rozmiarach. Modele z zamkiem są dopełnieniem.
2. KLASA B - PODSTAWOWY Z WYGIĘTYM RAMIENIEM - Kształt ramienia ułatwia wpinanie liny.
3. KLASA H - HMS ZAKRĘCANY RĘCZNIE - Niezbędny do asekuracji i działań ratowniczych.
4. KLASA H - HMS Z AUTOMATYCZNĄ BLOKADĄ - Ten typ łącznika gwarantuje maksymalne bezpieczeństwo. Przeznaczony do asekuracji na stanowisku, jest dobry alternatywy dla karabinka zakręcanego ręcznie podczas działań ratowniczych.
Prawidłowe użycie pokazane na rysunkach 1-4-5. Rysunek 2 i 3 pokazują użycie zabronione.
5. KLASA K - SPECJALNY NA VIA FERRATA - Ten typ łącznika został opracowany w taki sposób, by zapewniać jednocześnie zamykanie automatyczne i optymalne otwarcie.
6. KLASA T - ŁĄCZNIK DO ZAKOŃCZEŃ - Te łączniki powinny być używane z taśmami szczywnymi, mającymi wytrzymałość na zerwanie większą niż 22 kN i maksymalną szerokość 21 mm zgodnie z normą EN 566 (rysunek 9).
7. KLASA X - OWALNY - Łącznikii do pracy na linie zamontowanej na stale lub do speleologii, dla dodatkowego hamowania i do przyrządu zjazdowego.
8. KLASA Q - ZAKRĘCANE RĘCZNIE - Do długotrwałych zastosowań.
UWAGA: NIE UŻYWAĆ DO WSPINACZKI

SPOSÓB UŻYCIA
- Dla prawidłowego użycia, zawsze wpinać linę w sposób pokazany na rysunku 6.
- W przeciwnym razie, upadek MOŻE SPOWODOWAĆ PRZypADKOWE WYPIĘCIE LINY. Ryzyko to zwiększa się przy użyciu łącznika z wygiętym ramieniem (rysunek 7).
- Upewnić się, że podczas użytkowania nic nie zakłóca pracy ramienia łącznika, ani że nie wpływa na jego szczelność (rysunek 10).
Przypadkowe otwarcie ramienia (uderzenie o skałę, nacisk zewnętrzny, szybkie przesuwanie się liny, które powoduje wibracje mogące otworzyć zamek itd.). zmniejszają znacznie wytrzymałość.
- Nieprawidłowe użycie zmniejsza wytrzymałość i ryzyko wypadku.
- Używanie sprzętu z „drugiej ręki" jest bardzo niewskazane.
- Łączniki są przeznaczone do użytkowania w sposób zgodny z ich przeznaczeniem.
- Dla bezpieczeństwa użytkownika, niezbędne jest by sprzedawca dostarczył instrukcję w języku kraju użytkowania produktu.

OBJAŚNIENIA OZNACZEŃ
CE : Conformity to the European Regulation (2016/425) PPE
CE 0598 : numer jednostki notyfikowanej, SGS FIMKO Oy, P.O. Box 30 (Sarkiniemenkatu 3) 00211 HELSINKI, Finland
CE 2777 : Numer pod jaki organizacja SA-TRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath, D15 YN2P, Ireland
Numer kontrolny i numer seryjny: 2 ostatnie cyfry oznaczają rok produkcji.
EN 12275 : 2013 - EN 362 : 2004: numery norm
Upoważniony organ kontrolny dla certyfikacji UE:
- APAVE SUDEUROPE SAS. - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16 - France, no 0082.
- SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire NN16 8SD - United Kingdom, no 0321
- SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath, D15 YN2P, Ireland
- VVÚÚ a.s. OSTRAVA - Radvanice Plkartska 1337/77 CZ, no 1019

BEAL GARANCJA Wszystkie produkty mają gwarancję 3 lata od daty zakupu, pod warunkiem normalnego użytkowania. Gwarancja nie obejmuje zużycia, nadmiernego ścierania, modyfikacji, nieprawidłowego przechowywania, złego utrzymania, wypadków, zaniedbania lub nieprawidłowego użytkowania.
ODPOWIEDZIALNOŚĆ
BEAL nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz szkodliwe szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem tego wyrobu.

SVENSKA

ANVÄNDNING
- Karbiner kan användas för följande aktiviteter: räddning, bergsbestigning, klättring, grottklättring, via ferrata, bergsromenader, arbete i höjd.
- Kanitmätesassi sulkurengasta putoamisen pysäyttävään järjestelmän sinun pitää ottaa huomioon sulkurenkaan pituus, jotta voit säätää muita osia niiden vaikutuksen pitämiseksi.
- Ten produkt jest sprzęten indywidualnym, który powinien być przyznawany jednej kompetentnej osobie przez cały okres jego użytku.
- Jeżeli łącznik stanowi element składowy systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości, należy pod uwagę jego długość, aby zapewnić odpowiednio ustawienia pozostały elementów oraz by nie zakłócić sprawności systemu.

TYP ŁĄCZNIKÓW DO ALPINIZMU (EN 12275)
1. KLASA B - PODSTAWOWY Z PROSTYM RAMIENIEM - Łącznikii do ogólnego użycia o rozmaitych kształtach i rozmiarach. Modele z zamkiem są dopełnieniem.
2. KLASA B - PODSTAWOWY Z WYGIĘTYM RAMIENIEM - Kształt ramienia ułatwia wpinanie liny.
3. KLASA H - HMS ZAKRĘCANY RĘCZNIE - Niezbędny do asekuracji i działań ratowniczych.
4. KLASA H - HMS Z AUTOMATYCZNĄ BLOKADĄ - Ten typ łącznika gwarantuje maksymalne bezpieczeństwo. Przeznaczony do asekuracji na stanowisku, jest dobry alternatywy dla karabinka zakręcanego ręcznie podczas działań ratowniczych.
Prawidłowe użycie pokazane na rysunkach 1-4-5. Rysunek 2 i 3 pokazują użycie zabronione.
5. KLASA K - SPECJALNY NA VIA FERRATA - Ten typ łącznika został opracowany w taki sposób, by zapewniać jednocześnie zamykanie automatyczne i optymalne otwarcie.
6. KLASA T - ŁĄCZNIK DO ZAKOŃCZEŃ - Te łączniki powinny być używane z taśmami szczywnymi, mającymi wytrzymałość na zerwanie większą niż 22 kN i maksymalną szerokość 21 mm zgodnie z normą EN 566 (rysunek 9).
7. KLASA X - OWALNY - Łącznikii do pracy na linie zamontowanej na stale lub do speleologii, dla dodatkowego hamowania i do przyrządu zjazdowego.
8. KLASA Q - ZAKRĘCANE RĘCZNIE - Do długotrwałych zastosowań.
UWAGA: NIE UŻYWAĆ DO WSPINACZKI

SPOSÓB UŻYCIA
- Dla prawidłowego użycia, zawsze wpinać linę w sposób pokazany na rysunku 6.
- W przeciwnym razie, upadek MOŻE SPOWODOWAĆ PRZypADKOWE WYPIĘCIE LINY. Ryzyko to zwiększa się przy użyciu łącznika z wygiętym ramieniem (rysunek 7).
- Upewnić się, że podczas użytkowania nic nie zakłóca pracy ramienia łącznika, ani że nie wpływa na jego szczelność (rysunek 10).
Przypadkowe otwarcie ramienia (uderzenie o skałę, nacisk zewnętrzny, szybkie przesuwanie się liny, które powoduje wibracje mogące otworzyć zamek itd.). zmniejszają znacznie wytrzymałość.
- Nieprawidłowe użycie zmniejsza wytrzymałość i ryz